

FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA Y SAN ROQUE PEÑAFIEL

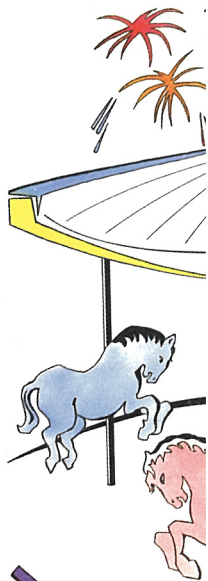
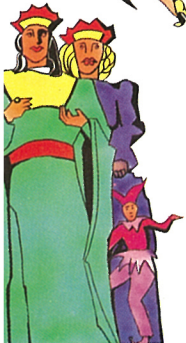
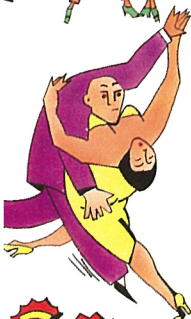
Del 14 al 18 de Agosto 1993



Fotografía: J. C. Posac

1.º Premio Concurso Fotografía 92: «EN EL AIRE»

FELICES FIESTAS



Saluda del Alcalde

Con la expectación que acostumbramos, nos acercamos a las Fiestas Patronales de 1993. Tal vez con menos dispendio que en otras ocasiones, ya que las cosas, particularmente en lo económico, no están tan bien como quisiéramos, pero celebramos que en nuestra zona agrícola sea un año excepcional porque ello redundará de manera positiva en todo nuestro entorno.

Todos los años por estas fechas tengo la oportunidad de apuntar algunos problemas, que por el protagonismo que tienen en estos días merecen especial mención. Me refiero a la rehabilitación de la Plaza del Coso, que a pesar de los

esfuerzos hechos por el Ayuntamiento, no hemos obtenido contestaciones positivas por parte del Departamento responsable de la Junta de Castilla y León.

Quizás los balances se hacen por años finalizados, pero sin duda las fiestas son un paréntesis para resarcirse del esfuerzo ya hecho por todos durante este período pasado. Refiriéndome a las fiestas, seré reiterativo al decir el esfuerzo que tiene que hacer el Ayuntamiento para mantenerlas como tradicionalmente queremos, y el esfuerzo personal de muy pocos para poder llevarlas a término. Pero sea para bien si el conjunto de esfuerzos redundan en que estos días Peñafiel sea un hito importante y tenga un eco positivo en un entorno cada vez más amplio, y nuestras gentes disfruten como saben y tienen merecido.

Quiero también dar la bienvenida a los muchos visitantes que tenemos estos días, en la confianza de que tendrán una feliz estancia así como un grato recuerdo, y a todos mis convecinos os deseo una felices fiestas.



El Alcalde Presidente
D. Honorino Fernández Sanz

Sumario

	<u>Pág.</u>
Saluda del Alcalde	1
Comunicado de la Comisión de Festejos	3
Pliego de Condiciones Económico-Administrativo para el uso y disfrute de la Casa n.º 2 de la Plaza del Coso	5
Teléfonos de interés.....	7
Saluda a la Banda Municipal de Música.....	9
Normas que regirán con motivo del desarrollo de las Fiestas.....	11
1.ª Feria del Vino Denominación de Origen Ribera del Duero	13-14
A mi pueblo.....	19
La Industria y el Comercio de Peñafiel en 1752.....	21-23
Una mañana de Primavera	25-26
PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS	29-32
Centro Acción Social de Peñafiel	37
Diálogos inocentes	41
Convocatoria III Concurso Fotográfico de Fiestas	45-46
Uso del Polideportivo.....	49
La Biblioteca Municipal.....	53-54

Comunicado de la Comisión de Festejos

Aprovechando la oportunidad que se nos ofrece desde este libro, los componentes de la Comisión de Festejos queremos hacer una breve reflexión:

La elaboración del programa de festejos es una tarea costosa, pues son muchos los detalles que hay que cuidar y tener en cuenta, aún en el más simple de los actos. A esto tenemos que añadir la responsabilidad que asumimos para que los actos taurinos (encierros, novilladas, etc.) sean tan seguros como los tiempos lo exigen. Otro problema es la falta de medios, que por su natural desaparición, por ejemplo “Las Mulillas”, hacen que seguir con algunas tradiciones encarezca las fiestas y que cada año sean de más difícil realización.

Por todo esto, os pedimos desde la Comisión Mixta de Festejos, la mayor comprensión y apoyo, tanto moral, como económico, para que todo Peñafiel y cuantos nos visitan, podamos disfrutar de las mejores Fiestas de nuestro entorno.

Un saludo,
Comisión de Fiestas 93

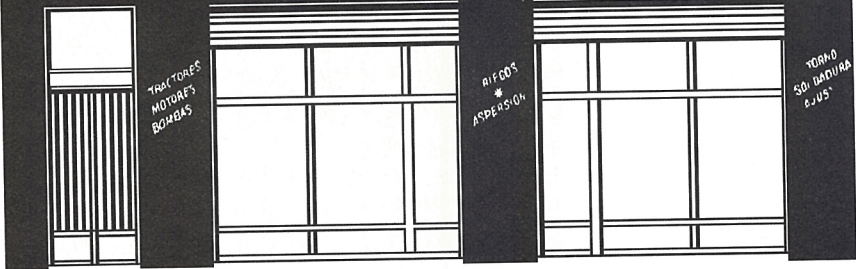
Concejales

Jesús Díez Triviño
M.^ª Paz Ortega
José Luis Posac
Alberto de Frutos
José F. Velasco
José M.^ª García

Participación ciudadana

Manuel Vera
Bernardo Merino
Fernando Arranz
Ana del Sol

MAQUINARIA AGRICOLA **MARGOS** TALLER MECANICO



LE OFRECEMOS LA AMPLIA GAMA DE:

MATERIAL VINICOLA

- prensas manuales
- Cubas de roble o castaño
- Depósitos poliéster
- Depósitos inoxidables
- Estrujadoras
 - Manuales
 - A motor e.
- Despalilladoras
- Filtros para vino
- Embotelladoras
- Encorchadoras
- Lavadoras de botellas
- Etiquetadora manual
- Descorchadoras
- Mostímetros
- Alcohólimetros
- Postes emparrar
- Alambres, etc.

LUBRICANTES

- Aceite motor
 - Valvulinas
 - A. hidráulicos
 - Líquido frenos
 - Grasas
 - REPSOL
 - GPM
 - FINA
 - TUTELA Multi F.
 - AGIP
 - AMBRA SUPER
 - CEPSA
 - BEL-RAY
 - CENTURI
 - ELF
- y otras marcas

MAQUINAS

- Motoazadas
- Motocultores
- Compresores
- Motosierras
- Encaladoras
- Generadores
- Cargadores batería
- Taladros
- Amoladoras
- Molinos
- Lavadoras a presión
- Soldaduras
- Tronzadoras
- Espantapájaros
- Cortacésped
- Hormigoneras

RIEGOS

- Motores CAMPEON
- Motores LOMBARDINI
- Motores DIDER
- Bombas GOGOR
- Bombas HMT
- Motores eléctricos
- Motobombas sumergibles
- Mangueras
- Aspersores
- Curvas
- Válvulas de pie
- Llaves de esfera
- Válvulas de retención
- Rótulas
- Fontanería
- Jardinería
- Lengüetas, etc.

REPUESTOS

- Correas
- Rodamientos
- Crucetas
- Electrodo
- Filtros MANN, etc.

EMPRESA FUNDADA EN 1926 AL SERVICIO DEL AGRICULTOR

¡¡ FELICES FIESTAS!!

Avda. Gral. Sanjurjo, 52
Teléf. 88 00 44

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

**Pliego de Condiciones económico-administrativas
que han de regir para la licitación del aprovecha-
miento, uso y disfrute en las Fiestas Patronales de
Nuestra Señora y San Roque del año 1993 de las
vistas de la Casa n.º 2 de la Plaza del Coso**

OBJETO DEL CONTRATO

Lo es el aprovechamiento durante las Fiestas Patronales de Nuestra Señora y San Roque, del Año 1993, el uso y disfrute de las vistas de la casa n.º 2 de la Plaza del Coso, propiedad del Ayuntamiento, y que vistas frente al edificio desde la Plaza son las siguientes:

Vista n.º 1	1.º Izquierda
Vista n.º 2	1.º Centro
Vista n.º 3	1.º Derecha
Vista n.º 4	2.º Izquierda
Vista n.º 5	2.º Centro
Vista n.º 6	2.º Derecha

FORMA DE LA SUBASTA

Se realizará mediante el procedimiento llamado de «Pujas a la Llana», se fijará en el tipo-precio fijado en este pliego de condiciones y sólo se admitirán pujas de 1.000 pesetas o valor superior comenzando por la vista n.º 1 y por riguroso orden.

TIPO DE LICITACION

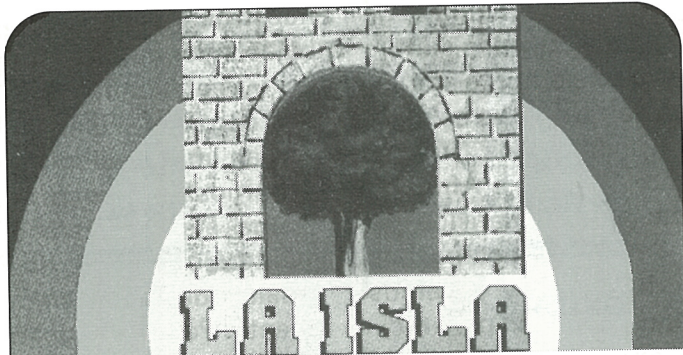
Será para todas las vistas individuales de **75.000 pesetas**.

FORMALIZACION DEL CONTRATO

Tendrá lugar dentro de las dos horas a la celebración de la subasta, previo pago de la cantidad que en la misma se determine.

FECHA DE LICITACION

Tendrá lugar el día 14 de Agosto de 1993, a las 11 horas en el Salón de Actos de la Casa Consistorial (Plaza España, n.º 1).



GASEOSA

EMBOTELLADO POR: FRANCISCO DIEZ AGUADO

La Granjilla
Teléf. 68 05 48

VALBUENA DE DUERO
(Valladolid)

**CONSTRUCCIONES
Y
REHABILITACIONES**



**JOSE
BERNABE
MUÑOZ**

Les desea Felices Fiestas

Salvador, 6
Teléf. 88 13 96

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

TELEFONOS DE INTERES

AYUNTAMIENTO

Alcaldía:	88 17 61
Aula Mentor:	88 04 97
Biblioteca Pública:	88 13 26
Centro Ocupacional :	88 13 26
Fax Ayuntamiento:	88 01 37
Matadero Municipal:	88 09 75
Oficina de Turismo:	88 15 26
Oficina de Administración:	88 00 02
Policía Local:	88 14 80
Polideportivo Municipal:	88 13 94

OTROS

Seguridad Social:	88 00 86
Notaría:	88 10 05
Registro:	88 08 68
Residencia de Ancianos:	88 00 51
Guardia Civil:	88 00 17
Instituto Bachiller:	88 09 43
INEM Oficina:	88 03 08
Delegación de Agricultura:	88 14 15
Confederación del Duero:	88 03 29
Instituto de F.P.:	88 10 91
Bomberos (Diputación):	88 02 58
Centro de Salud:	88 16 16
Centro de Salud:	88 19 88
Correos Oficinas:	88 03 59
Cruz Roja (Puesto Carretera):	87 30 41
Juzgado:	88 01 07
Parada de Taxis:	88 02 28
Colegio Público:	88 03 18
Parque Obras (MOPT y Junta):	88 09 48
Parque Obras (Diputación):	88 12 54

Pescados

MOLPECERES

Capitán Rojas, 18
 Teléf. 88 14 66
 47300 PEÑAFIEL
 (Valladolid)



LICEO



RIBERA DEL DUERO
Denominación de Origen



R.E. 6812/VA

BODEGAS LICEO, S.A. PEÑAFIEL (VALLADOLID) ESPAÑA

HOSTAL PILI

les desea Felices Fiestas

Habitaciones confort
Bar • Restaurante • Servicio
Bautizos • Banquetes, etc.

Ctra. Valladolid – Soria, Km. 55,400
Teléf. 88 02 13

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

SALUDA A LA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA



En estas fechas tan señaladas quiero mandar mi más sincera felicitación a los componentes de la Banda Municipal de Música.

Felicitarles por su saber estar, por su interés y por las ganas que ponen en que nuestra «Banda» suene cada vez mejor.

Os deseo que disfrutéis de nuestras Fiestas Patronales y tener presente que reconocemos vuestro esfuerzo.

A las personas que bailan «El Chúndara», les emplazo a que disfruten y respeten los horarios, y en particular a los músicos, que en su mayoría son jóvenes y tienen unas limitaciones. No les agotemos. Sin ellos nuestro pasacalles no sería «El Chúndara».

M.ª Paz Ortega González

Sanz

AUTO-RECAMBIOS

ACCESORIOS PARA MAQUINARIA
AGRICOLA Y AUTOMOVIL



Ctra. Pesquera, s/n
Teléfs. 88 07 61 - Part. 88 20 27

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

NORMAS QUE REGIRAN CON MOTIVO DEL DESARROLLO DE LAS FIESTAS

- La venta de petardos, cohetes y toda clase de explosivos no será permitida, y su uso se limitará a los actos programados.
- Los vehículos serán aparcados en las zonas permitidas con el fin de no interrumpir servicios ni servidumbres.
- Se observará de una manera especial **NO APARCAR EN EL RECORRIDO DEL ENCIERRO**, para evitar daños y responsabilidades.
- Todos los que participen en los festejos taurinos y en los recintos donde se celebren, deberán ser conscientes de los riesgos que corren, **siendo de su exclusiva responsabilidad las consecuencias de sus actos**.
- En el Acto del Desencajonamiento no se deben capear los novillos, por lo tanto, rogamos **no entrar en el ruedo** (en cumplimiento del reglamento taurino).
- El abastecimiento a los establecimientos al servicio público, se hará en horas que no interrumpan la marcha de los peatones, así como el desarrollo de los actos festivos.
- El uso de instrumentos musicales se limitará a los horarios que no sean molestos para el descanso de la mayoría.
- El mantenimiento de la limpieza en el más alto nivel posible, depende de todos, debiendo usarse los contenedores, y colaborar con el servicio.

AUTO ESCUELA PEÑAFIEL

C/. Calvario, 4
Teléf. 88 14 09
47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

C/. Linares, 28
Teléf. 25 52 62
47010 VALLADOLID

OBTENCION E INFORMACION DE
TODA CLASE DE PERMISOS DE CONDUCIR

El BANCO DE CASTILLA

LES DESEA

felices fiestas



**BANCO
DE
CASTILLA** 

UNICO BANCO REGIONAL DE CASTILLA-LEON

PRIMERA FERIA DEL VINO DE LA DENOMINACION DE ORIGEN RIBERA DEL DUERO

En este año, por primera vez en la historia de la Feria Comarcal de Muestras, hemos celebrado una feria de Vinos de D. O. Ribera del Duero.

Anteriormente venía haciéndose una exposición de estos vinos aneja a la feria, que no satisfacía a las bodegas y tampoco a nosotros.

Para organizar esta edición ferial se ha empezado con más tiempo que en ediciones anteriores, y con la colaboración de la Asociación de Empresarios de Peñafiel (AEMPE), además de la de todos los grupos políticos de la corporación. Desde la primera reunión este asunto del vino estuvo sobre la mesa.

Se recabó colaboración de las bodegas más próximas que acogieron el proyecto con entusiasmo y aportaron su colaboración que se ha manifestado como imprescindible para poder realizar el certamen.

Visitamos al Consejo Regulador de la D. O. para comunicarles la idea y pedir su apoyo. La acogieron con entusiasmo enviando un fax a cada bodega en el que se explicaba el proyecto y se animaba a la participación.

A partir de ese momento, la organización ha sido muy laboriosa pues las bodegas estaban reticentes debido a los antecedentes de nuestra feria y otras ferias en pueblos de la Ribera, cuyas muestras por la masificación no habían sido de su agrado. Nuestra insistencia y el tirón que produjo la participación de alguna bodega particularmente relevante al final logró que la participación fuese importante.

Una vez conseguida la participación de las bodegas buscamos otros colaboradores que nos orientaron sobre detalles de organización y direcciones de personas o entidades interesadas en la muestra. Contamos con la ayuda del INDO (Instituto Nacional de Denominación de Origen) y del Ministerio de Agricultura (Dirección General de Política Alimentaria), así como de algún grupo privado que colaboró a petición de alguna bodega.

La Junta de Castilla y León comprometió ayuda económica para las infraestructuras y organización de la feria por boca del Delegado Territorial.

Por fin llegado el momento, se adecuó el Polideportivo cubierto con una moqueta que protegiese la tarima, y pusimos a disposición de las bodegas en una mesa los útiles necesarios para la muestra. Montamos un dispositivo de limpieza del recinto y de las copas.

Un espléndido catálogo de las bodegas que a la vez relaciona a los otros asistentes (Patés, Quesos y Embutidos) editado por las Cámaras de Comercio de Burgos y Valladolid, documentó a los asistentes sobre la participación.

A la inauguración asistieron el Director Provincial de Agricultura, Delegado Territorial de la Junta de Castilla y León y Presidente de la Diputación Provincial.

Entre los visitantes los hubo de todos los sectores relacionados con el mundo del vino: criadores nacionales y franceses, enólogos, representantes de tiendas especializadas y grandes superficies, hosteleros y restauradores así como periodistas cuya presencia ha quedado constatada en diversas publicaciones mayormente especializadas.

Celebrada la muestra, la valoración entendemos que es positiva toda vez que las bodegas han quedado satisfechas así como los visitantes profesionales y la prensa especializada. Podía quedar un cierto recelo entre algunos de los más próximos sobre el por qué se cobró entrada, pero a estas alturas creemos que ha quedado claro que lo que se pretendía era hacer una muestra profesional que prestigie a través de los vinos nuestra comarca y en concreto nuestra villa.

Por tanto los organizadores pensamos que esta feria merece continuidad y corrigiendo los fallos detectados, trataremos que se afiance y goce del prestigio que los vinos y la comarca se merecen.

HNOS. PLATERO MATE, S. A.

Almacén de Cereales



- ★ *Cereales*
- ★ *Abonos*
- ★ *Semillas Certificadas*
- ★ *Productos Fitosanitarios*
- ★ *Piensos*
- ★ *Transportes*
- ★ *Selección de Cereales*

C/. Las Huertas, 42
Teléf. 88 16 44 - 88 01 40 - 88 01 30 • Fax 88 15 77

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

MIGUEL PARA SOBRINO

CONSTRUCCIONES

Trabajos de albañilería
Construcciones en general

C/. Del Estudio, 4
Teléf. 88 04 16

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Electricidad ISAAC

- Líneas Alta y Baja Tensión
- Automatismos
- Alumbrados Públicos
- Aire acondicionado
- Acumuladores de calor
- Todo tipo de instalaciones domésticas e industriales

LES DESEA FELICES FIESTAS

Avda. Soria s/n.
Teléf. 88 04 58 - Fax 88 04 58

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



VISITE

Muebles HERRERO

Compare su gran variedad
en modelos y diseño
dando a la vez grandes facilidades

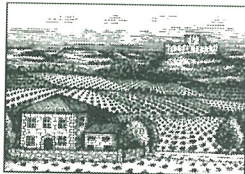


Avda. General Sanjurjo, 13
Teléfs. 88 00 19 - Particular 88 02 33

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



RIBERA DEL DUERO
DENOMINACION DE ORIGEN



PAGO DE CARRAOVEJAS

TINTO
COSECHA
1992



675 cl. PRODUCCION, ELABORADO Y EMBOTELLADO EN LA PROPIEDAD
PAGO DE CARRAOVEJAS-PEÑAFIEL(VALLADOLID)-ESPAÑA 13% Vol.

Sólo con la uva de nuestra viña hacemos
un vino cien por cien de Peñafiel

PAGO DE CARRAOVEJAS

BODEGA PAGO DE CARRAOVEJAS

Ctra. de Mérida, s/n.

47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

Teléf. (983) 22 19 74 - Móvil 908 - 78 81 53



Prefabricados Peñafiel, S.A.

FORJADOS Y FERRALLA



Ctra. Pino Macareno, Km. 1
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)
34 (España)

Apdo. Correos, 47
Tel. (983) 88 10 76
Fax (983) 88 20 62

A MI PUEBLO

*Peñañiel es el pueblo de la ribera
que en invierno y verano gusta a cualquiera.*

*Así se canta una jota
dedicada a nuestro pueblo
por un grupo de muchachos
que hace unos años se unieron*

*para cantar a su tierra
sus costumbres y sus fiestas
que como todas regiones
tiene muchas cosas bellas*

*que habría que descubrir
y habría que potenciar
pues merece Peñañiel
ocupar un buen lugar.*

*Pero por mala fortuna
sin querer culpar a nadie
la situación de esta zona
no ha sabido valorarse.*

*Yo quiero mucho a mi pueblo
pues estoy viviendo en él
y siento que no progrese
como debiera de hacerlo.*

*Habría que protestar
ante nuestros gobernantes
nos han echado en olvido
volcándose en las ciudades.*

*A todos nos interesa
que nuestro pueblo progrese
pero ocurre lo contrario,
que Peñañiel languidece.*

*Y eso todos lo sentimos
y todos lo lamentamos
se nos va la juventud
pues no hay puestos de trabajo.*

*Se han hecho bastantes cosas
todo hay que reconocerlo,
a nuestras autoridades
tenemos que agradecerlo.*

*Sería bien para todos
que vivimos en el pueblo*

*colaborar mucho más
y criticar algo menos
y estar al mismo nivel
que otros pueblos como el nuestro
que han espavilado más
y han conseguido más éxito.*

*Con la mejor intención
y mayor sinceridad
os invito a que intentemos
nuestra tierra mejorar*

*y arrimar todos el hombro,
no ponernos zancadillas,
conseguir que nuestro pueblo
llegue a ser una gran villa.*

A. C.

Bar
SAN-RO'S

Buen Ambiente

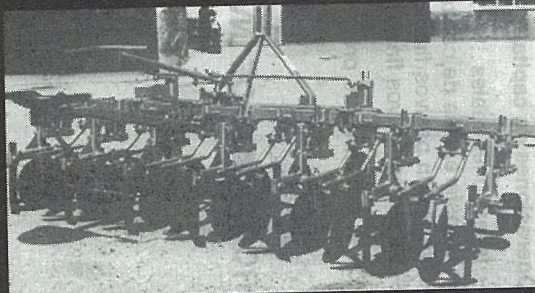
C/. Antonio Mínguez, 5
47300 PEÑAÑIEL
(Valladolid)



MAQUINARIA
AGRICOLA

HORRPISO Y MECANIZADOS PEÑAFIEL

Carretera de Soria, Km. 56 • Teléfs. 88 02 25 - 88 17 36
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

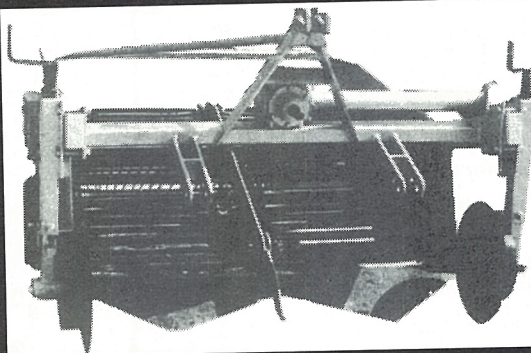


CULTIVADORES DE PRECISION GUIADOS Y AUTOGUIADOS

De 6 filas, preparados para remolacha, maíz, girasol, ajos, achicoria, tomates, fresas, pimientos, tabaco y varios cultivos más. Solamente se logra con cambio de rejas, de las que se dispone de varios modelos, y desplazando los cuerpos a medida de cada cultivo.

Arrancadora de 2 filas, con cadenas y criba vibratoria en la parte trasera. Arranca patata, achicoria, fresas y varios cultivos más.

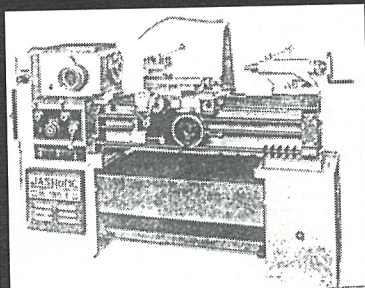
Distribuidores de sembradoras y abonadoras de cereales de precisión marca NORDSTEIN-HOWARD.



MECANIZADOS PEÑAFIEL

**TORNO • FRESADORA
PLANIFICADOS DE CULATAS
SOLDADURA Y AJUSTE EN GENERAL**

Carretera de Soria, Km. 56
Teléfs. 88 02 25 - 88 17 36
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO DE PEÑAFIEL EN 1752

Cuando en 1752 el Marqués de la Ensenada decidió hacer un catastro general de todos los pueblos y gentes de las Castillas, a fin de reunificar los impuestos, que gravaban al ciudadano por varios conceptos creando la contribución única, nos aportó un documento esencial para conocer el modo de vida de los habitantes de esta época. Ensenada, entre otras cosas, envió por todos los pueblos unos delegados provistos de un cuestionario de 40 preguntas a las que respondieron varios vecinos escogidos entre los moradores de la localidad que previamente juraron decir la verdad.

El cuestionario se aplicó en Peñafiel el 5 de Julio de 1752. En esta fecha habitaban en esta villa con sus arrabales de Aldeyuso y Méli-da, 503 vecinos y 50 viudas.

Para un mejor conocimiento de la vida en el Peñafiel de esta época, he preferido que sean las palabras exactas de los vecinos que contestaron a las preguntas las que nos cuenten los aspectos que queremos destacar.

LA INDUSTRIA HARINERA

«...Dijeron que en el término de esta villa hay una aceña harinera con dos ruedas que llaman la Aceña de Curiel, que muele con agua corriente del río

Duero, propia de Romualdo Ribera, vecino de la villa de Pesquera de Duero y de D. Gregorio Núñez, canónigo de la ciudad de Burgos, ... que la tiene arrendada la viuda de Juan Grande, residente en dicha aceña, en 200 fanegas de trigo y 10 arrobas de tocino al año, y regulan la quedará de utilidad por su industria y trabajo 550 reales.

Otro molino que llaman de Requejo, con tres ruedas, que muele con agua corriente del río Duratón, propio del convento de religiosas Claras Franciscanas de esta villa, le tiene arrendado Juan Aguado, vecino de ella, en 230 fanegas de trigo y 10 arrobas de tocino al año, y le quedará de utilidad por su industria y trabajo 550 reales.

Otro molino que llaman de Arenillas, con cuatro ruedas, que muele con agua corriente de dicho río Duratón, propio, las dos partes, de dicho convento de Claras Franciscanas de esta villa, y la otra, de la Obra Pía que en ella fundó el Capitán Rojas, el cual tiene arrendado Ventura Ruiz, vecino de esta villa, en 300 fanegas de trigo y 12 arrobas de tocino al año, y le quedará de utilidad por su industria y trabajo 1.100 reales.

Otro molino que llaman de Palacios con cuatro ruedas, que muele con agua corriente del mismo río Duratón, propio, las tres partes de cinco, del estudio de Gramática de esta villa, media parte

de los herederos de Isabel Ruiz, vecina que fue de ella, y la parte y media restante, de Juana Ruiz y de herederos de Esteban Bueno, vecinos de esta referida villa, el cual está arrendado a Manuel Aguado, también vecino de ella en 270 fanegas de trigo y 9 arrobas de tocino al año, y le quedará de utilidad por su industria y trabajo 550 reales.

Otro molino que llaman de los Frailes, propio del convento de San Juan y San Pablo orden de Predicadores de esta villa, con cuatro ruedas, que muele con agua corriente del dicho río Duratón, que administra por sí dicho convento, y se regula le da de utilidad cada año 400 fanegas de trigo, 60 de centeno, 40 de cebada y 20 arrobas de tocino al año.

Otro molino que llaman el Molino Nuevo, con cuatro ruedas, que muele con agua corriente del citado río Duratón, propio de D. Miguel Daza, vecino de esta villa, que lo administra por sí, y regulan le quedará de utilidad al año 240 fanegas de trigo, 40 de centeno, 20 de cebada y 16 arrobas de tocino.

Otro molino que llaman de las Monjas, con tres ruedas y un batán, que muele con agua corriente del dicho río Duratón, propio del referido convento de religiosas Claras Franciscanas de esta villa, que juntos, sin distinción molino y batán les tiene arrendados Vicente Martín, vecino de la villa de Canalejas...».

LA INDUSTRIA FAMILIAR

Conforman el resto del panorama industrial de Peñafiel en este

año una serie de pequeñas industrias en las que un oficial, a veces ayudado por algún aprendiz, fabrica y vende directamente los productos que elabora en su pequeño taller-tienda con los medios propios de la época.

De todas estas industrias artesanales que a la sazón había en Peñafiel, he hecho un resumen numérico de las más significativas de los usos del momento, (en el catastro aparece cada profesional con nombre y apellidos) señalando también el beneficio que «por su trabajo e industria se les apreciaba».

- 3 cereros y confiteros, una media de 1.000 reales al año.
- 1 tintorero, 1.800 reales.
- 1 calderero, 1.600 reales.
- 3 curtidores, una media de 3.000 reales.
- 8 albañiles, entre 4 y 5 reales diarios.
- 6 herreros, entre 3 y 6 reales diarios.
- 2 cerrajeros, entre 3 y 6 reales.
- 5 cabestreros, entre 2 y 3 reales.
- 13 zapateros, entre 2 y 5 reales.
- 3 zapateros de viejo, entre 2 y 3 reales.
- 12 sastres, entre 2 y 3 reales.
- 1 monterero, 2 reales.
- 1 cardador, 4 reales.
- 16 tejedores de lino, entre 2 y cuatro reales.
- 3 sombrereros, 3 reales.
- 3 boteros, 2 reales.
- 1 maestro albardero, 3 reales.
- 1 pastelero, 3 reales.
- 8 cantareros (ceramistas), 3 reales.

- 3 zurradores, 3 reales.
- 1 platero, 5 reales, Francisco Gil.
- 1 tallista, 6 reales, Miguel Portilla.

(De estos dos últimos artistas podemos encontrar muestras de sus obras en las iglesias de varios pueblos).

- 1 maestro de molinos, 4 reales.
- 1 yesero, 3 reales.
- 2 cedaceros, 3 reales.
- 2 ensambladores, 6 reales.
- 3 puertaventanistas (carpinteros), 5 reales.
- 3 oficiales curtidores, 3 reales.
Etc, etc.

En estas fechas, a un labrador que labra por sí con su yunta, se le supone un beneficio de dos reales.

EL COMERCIO

Siguiendo las respuestas originales del catastro dicen: «...*Que en esta villa no hay taberna obligada porque los cosecheros venden sus vinos a quienes se les cargan los derechos de alcábalas, cientos y millones, (tres impuestos) que sirven para la paga de tributos reales.*

Hay un mesón propio de Jerónimo Martín, vecino de esta villa, que le dará de utilidad al año 600 reales...».

Del mismo tenor que éste, existían en Peñafiel otros tres mesones que rentaban aproximadamente lo mismo.

«*Hay una carnicería (no se hace referencia a ninguna más) con dos tablas: vaca y carnero,...»*

«Así mismo hay una feria el día de la Ascensión del Señor de cada año, y los jueves de cada semana un mercado, y lo que producen es para la paga de tributos reales, que no hay panaderías obligadas...».

Los comercios, 22 en total, son, la mayoría, almacenes en los que se venden varios productos, sólo unos pocos tienen alguna especialidad, veamos alguno:

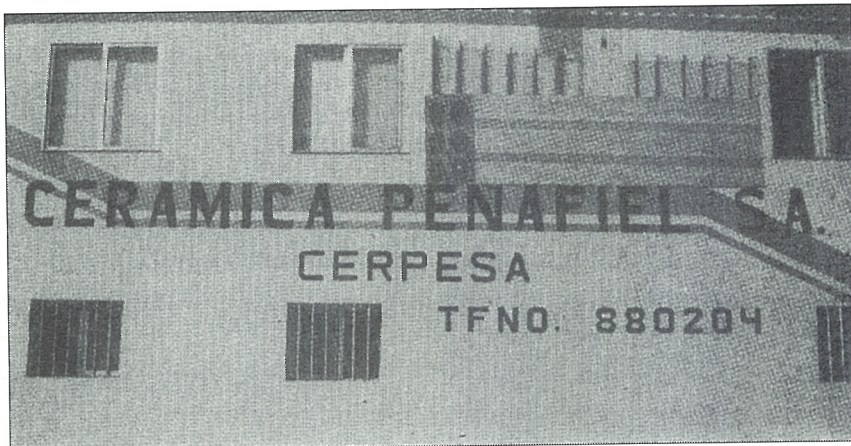
«...José Bombín, mercader de paños, sedas, lienzos, ropas de lana, joyero, especería, pescado, cerería y confitería, y regulan puede tener de ganancia en cada año 6.600 reales...».

Una tienda de «lo mismo» tienen: Manuel Matute, Eugenio García, Manuel Esteban y Manuel Gómez.

«Bernardo Aparicio, tratante en pescado, yerro, acero, especería, chocolate y géneros de cuaresma,... Fernando Velasco, tratante de lo mismo,... Andrés Ramírez, tratante en géneros de cuaresma,... Juan Velasco menor, tratante de yierro, herraduras, clavos, chocolate y cacao, ...Nicolás Velasco, tratante de fruta y otros géneros,... Juan Velasco mayor, tratante de abarcas,... Juan Cea, confitero y especiero, ...Francisco Vázquez, tratante en pescado, ...». Etc., etc., hasta completar los 22.

No podemos olvidar que tanto los comerciantes como los artesanos surtían con sus productos a toda la comarca.

Jaime del Alamo Hurtado



Les desea FELICES FIESTAS

Carretera Valladolid-Soria, Km. 54
47300 PEÑAFIEL

(Valladolid)

CARPINTERIA
DE ALUMINIO

De los Rios



Ctra. de Soria, Km. 57
Teléf. Particular 87 01 04
47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

CIEGAS Y PASTAS

«**LA TIA
BASI**»



Teléf. Fábrica: 87 01 44
Teléf. Particular: 87 01 04
PESQUERA DE DUERO
(Valladolid)

UNA MAÑANA DE PRIMAVERA

Una mañana, de últimos de mayo con temperatura fresca y agradable, subí a lo alto de la cuesta de San Cristóbal y con la tranquilidad, paz y sosiego que produce tal lugar y a tales horas sentado en el cerral, al mismo límite entre Quintanilla de Arriba (mi pueblo) y Padilla de Duero donde este cerral da un giro de noventa grados, reponiéndome de la fatiga que siempre y en todo produce el escalar, contemplé un paisaje de una belleza impresionante. Por el centro del valle todo verde, la ribera de nuestro serpenteante río Duero y junto a ella cientos de hectáreas de pinos que ponen una pincelada de verde perenne. A ambos lados del valle, una especie de pequeña cordillera formada por unas achata-das cuestas que en algunos lugares parece que se abren caprichosas para dar paso a unos bellos y fértiles valles que junto a Peñafiel desembocan en nuestro gran valle: los valles del Duratón, el arroyo de Botijas, el valle del Cuco, por citar, yo diría que, los más representativos y allá encima de una cuesta que parece que Dios la creó para que allí se irguiera majestuoso y señorial el castillo de Peñafiel que visto desde este lugar no parece tan majestuoso. Un Peñafiel que si siempre fue centro comarcal de comercio y de servicios, hoy además de esto debe convertirse en “locomotora” que tire fuerte de toda la comarca, con la seguridad de que si todos los municipios de la zona nos unimos y, más que frenar, ayudamos a esta nuestra querida comarca, puede dar pasos importantes hacia el turismo, la industria, especialmente agroalimentaria, la cultura y los servicios.

También ví y contemplé a distancia el convento de San Bernardo, expoliada y mal tratada joya, parte muy importante de nuestra cultura, especialmente la cultura del vino, hoy tan en auge y tan prometedora que, junto con la carne, el pan, el queso, etc. si sabemos mantenerlo e incluso potenciarlo, tanto interés puede tener para nuestra zona.

No hace muchos minutos que ha salido el sol. Semicubierto por unas nubes altas y traslúcidas, se oye como a lo lejos canta una perdiz, en lo alto y parece que a porfía cantan las calandrias, de entre el pinar, que cubre la misma cuesta, se escucha el amoroso zurar de una paloma...

Estando en este estado contemplativo me vino el recuerdo de que en una ocasión siendo monaguillo subimos con nuestro cura párroco y nos dijo que en este mismo punto existió una ermita dedicada a San Cristóbal (no sé de dónde puedo sacar esta información) y efectivamente aún hoy se ven abundantes restos de tejas que parecen atestiguar que en aquel privilegiado lugar hubo algún edificio .

Regresando hacia casa, bajo un poco metiéndome en el pinar y como asustado de entre lo más frondoso, sale un pajarillo posándose a muy corta distancia y pienso que allí tendría el nido. Busco pacientemente y por fin descubro que entre lo más frondoso tenía el nido con cuatro huevos, que acaso estaría enhue-rando. Miro con amor a la pequeña ave-cilla que no se había retirado, la sonrío

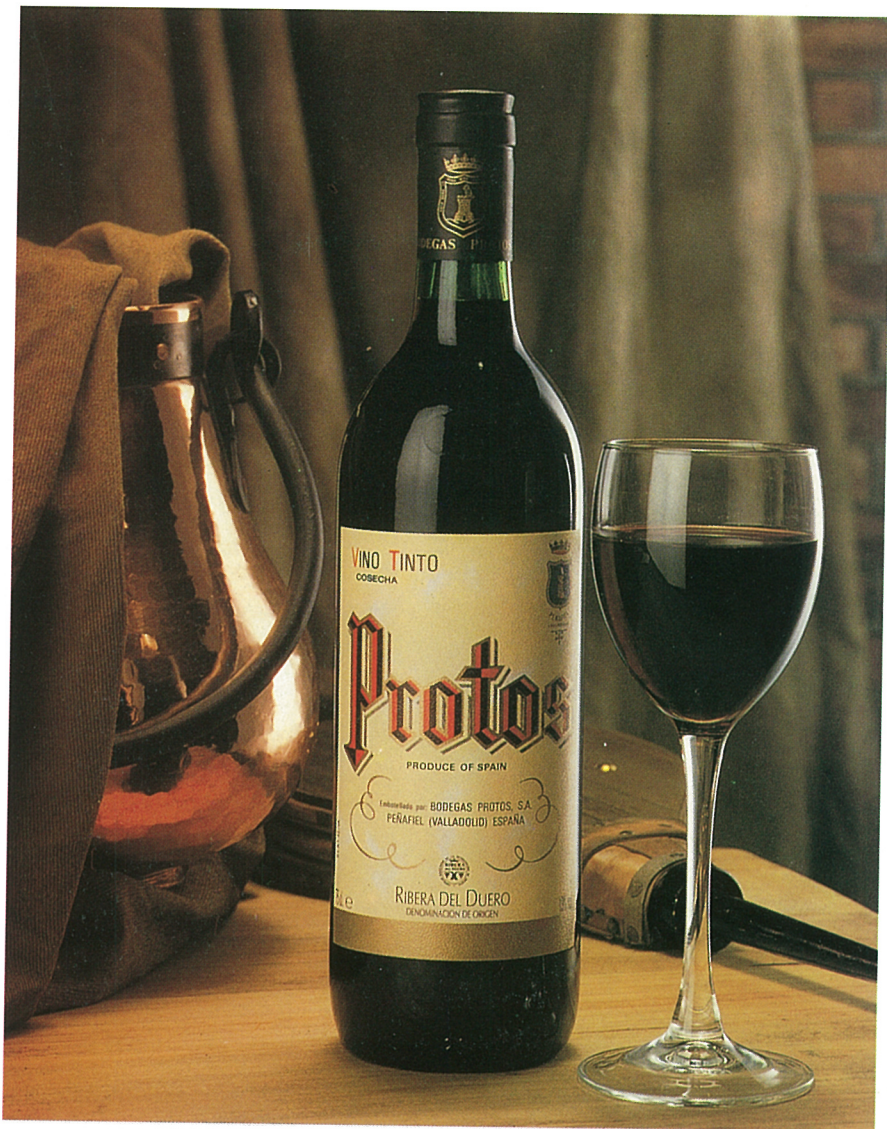
volviendo a caminar hasta llegar a la ermita de Cristo del Humilladero de mi pueblo y desde el exterior contemplé y oré a nuestro Cristo y a su dolorosa Madre, una Madre con una impresionante cara pálida y de dolor que parece como que está mirando e intercediendo por nosotros a su agonizante Hijo y éste con la mirada muy expresiva hacia lo alto como diciendo: Padre ¿por qué me has abandonado? o perdónales porque no saben lo que hacen.

Desde el pequeño alto donde está ubicada la ermita veo y contemplo a mi pueblo (podría ser cualquier pueblo de nuestra región) y pienso que a esas horas por ser día festivo muchos aún no se habrían desperezado, y pienso en sus gentes amables y pacíficas, y pienso en sus amores y sus luchas, y pienso que su población escasa y envejecida no está para embarcarse en ningún tipo de aventuras. Bastantes aventuras vivieron cuando a nuestros padres les requisaron el ganado para la guerra y en la mayoría de los casos no se les devolvieron, en una posguerra que nos requisaban los productos, una industrialización nacional (yo diría que regional) donde castigando al sector primario la industria encontraba alimentos y mano de obra barata que permitía al industrial acumular capital que reinvertiría en la industria, dándose un gigantesco paso hacia la industrialización de unas regiones a costa de la despoblación de otras y esto es de tal manera así que durante la década de los años 50 y 60 mi pueblo redujo la población en más de un 40% y para remate ahora nos toca la arriesgada aventura de tener que competir con nuestros colegas europeos que aparte de tener mejor clima y evidentemente mejor economía, de no enfocar las cosas con mucha inteligencia, apoyo y tesón, los pocos agricultores jóvenes que tenemos o piensan en la unión, en nuevos cultivos, amplían las explotaciones, etc. o como agricultores lo van a tener muy crudo.

Dicen que sobramos agricultores y es cierto pero también es verdad que en nuestra región faltan muchos habitantes y si la renta nacional es como una tarta que hay que repartir, habrá que repartirla con justicia y equidad y no solamente percápita sino evitando la despoblación de unas zonas y la masificación de otras.

Sin ánimo de ser catastrofista creo que nuestra situación como agricultores es muy delicada pero que puede tener arreglo y no precisamente por medio de los lamentos sino afrontando la situación como es, pero con ilusión, serenidad, valentía y apoyos que obviamente serán imprescindibles y pregunto ¿hasta ahora qué han hecho las administraciones, de aquí, de allá y de más allá? Sinceramente creo que congelar cuando no reducir nuestras rentas, servicios sociales, etc., y si a esta brutal incomprensión de los políticos unimos la ingratitud de nuestro clima, resulta motivo más que suficiente para que la juventud rural esté desilusionada y desmoralizada poniendo en peligro la continuidad de la profesión agraria en nuestra región, una profesión que si otras son muy importantes por lo agradable que pueden hacer la vida, ésta es imprescindible por depender de ella el primer derecho del hombre después del derecho a la vida, cual es asegurar el derecho a la alimentación.

Semproniano Repiso



Bodegas **Protos**, S. A.

Avda. Gral. Sanjurjo, 64

Teléfono (983) 88 00 16- 88 20 12

Fax (983) 88 12 72

47300 Peñafiel (Valladolid) España

Felices Fiestas

El Gran Queso de Oveja

Todavía existen lugares donde se conservan las tradiciones, como en Peñafiel, cuna de Flor de Esgueva: el gran queso de oveja.



Allí, en plena tierra castellan, se elabora Flor de Esgueva, a la antigua usanza, paso a paso, como se ha hecho siempre. Con-



pura leche de oveja, el trabajo de manos artesanas y muchas horas de lenta maduración y aparente reposar, en la oscuridad de las

FLOR DE ESGUEVA

Queso añejo puro de oveja



silenciosas cavas, hasta obtener la textura y el sabor de un extraordinario queso de oveja, para el deleite del paladar más refinado.

Programa de Fiestas

Del 1 al 7 de Agosto

- Actividades deportivas en el Polideportivo Municipal.

Del 1 al 13 de Agosto

- Exposición, Museo de antigüedades en la antigua Casa Cuartel (Paseo del Valdobar).

Día 7 de Agosto. SABADO

- A las 12 de la mañana, en el Parque de la Judería, **PARTIDA SIMULTANEA DE AJEDREZ.**
- Por la tarde en el Polideportivo Municipal e inmediaciones:
 - Final de Fútbol Sala
 - Semifinales de Frontenis
 - Final de Tanga
 - Final de Fútbol

Día 8 de Agosto. DOMINGO

- A las 10 de la mañana, **CRONOESCALADA AL CASTILLO DE PEÑAFIEL.** Colaboran: Peña Cicloturista, Radio Club Peñafiel y Coca-Cola.
- A la 1,30 del mediodía, en el Parque de la Judería, **CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL,** dirigida por *D. José Antonio Muñoz de la Calle.*
- Por la tarde, en el Polideportivo Municipal, **FINAL DE FRONTENIS.**

Día 9 de Agosto. LUNES

- A las 7,30 de la tarde, **MARCHA CICLOTURISTA A RABANO.** Patrocina Coca-Cola y colaboran: Peña Cicloturista y Radio Club Peñafiel.

Día 10 de Agosto. MARTES

- Tarde-Noche, en la Plaza de España, ENTREGA DE TROFEOS, de los juegos de verano de la Tercera Edad.

Día 11 de Agosto. MIÉRCOLES

23,00 h.: BAILE VERBENA de Santa Clara.

Día 12 de Agosto. JUEVES

17,00 h.: CARRERA CICLISTA, XXVIII Trofeo de Fiestas, categoría nacional. Organiza, Club Ciclista Peñafiel. Colabora, Comisión de Festejos.

Día 13 de Agosto. VIERNES

18,00 h.: En el Parque de la Judería, JUEGOS Y CONCURSOS INFANTILES.

23,30 h.: En la Plaza del Coso, PREGON DE FIESTAS. A continuación desfile de Peñas hasta la Plaza de España.

24,00 h.: En la Plaza de España, BAILE-VERBENA, amenizada por el grupo PARALELO, con la colaboración de Bodegas Ribera de Duero, «PROTOS».

Día 14 de Agosto. SABADO

11,00 h.: En el Salón de Actos del Ayuntamiento, SUBASTA DE LAS VISTAS de la Casa de la Plaza del Coso.

12,00 h.: DESFILE DE GIGANTES Y CABEZUDOS, acompañados por la Banda Municipal de Música, dirigida por *D. José Antonio Muñoz de la Calle*.

17,30 h.: En la Plaza del Coso, **DESENCAJONAMIENTO** de las reses que serán lidiadas durante las fiestas. A continuación **II FESTIVAL DE CORTES DE TOROS**.

23,00 h.: En la Plaza de España, **BAILE-VERBENA**, amenizada por el grupo **AMALGAMA**.

24,30 h.: En la Plaza del Coso, **TORO DE FUEGO**.

Día 15 de Agosto. DOMINGO

09,30 h.: **TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO**.

13,00 h.: En la Iglesia Parroquial de San Miguel, **FUNCION RELIGIOSA** en honor a Nuestra Señora.

17,00 h.: Desde la Plaza de España, Pasacalles «**EL CHUNDARA**».

18,30 h.: En la Plaza del Coso, **NOVILLADA**, en la que serán lidiados, banderilleados y muertos a estoque, **DOS NOVILLOS** de la ganadería de *D. José Luis Mayoral*, por el diestro *Antonio Martín* (de Salamanca), acompañado de su cuadrilla.

23,00 h.: En la Plaza de España, **BAILE-VERBENA**, amenizada por el grupo **PARALELO**.

Día 16 de Agosto. LUNES

09,30 h.: **TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO**.

12,30 h.: En la Iglesia Parroquial de San Miguel, **FUNCION RELIGIOSA** en honor a San Roque, a continuación **Procesión**.

17,00 h.: Desde la Plaza de España, Pasacalles «**EL CHUNDARA**».

18,30 h.: En la Plaza del Coso, **NOVILLADA**, en la que serán lidiados, banderilleados y muertos a estoque,

DOS NOVILLOS de la ganadería de *D. José Luis Mayoral*, por el diestro *David Roda* (de Salamanca), acompañado de su cuadrilla.

23,00 h.: En la Plaza de España, BAILE-VERBENA, amenizada por la orquesta MORASOL.

24,30 h.: En la Plaza del Coso, TORO DE FUEGO.

Día 17 de Agosto. MARTES

09,30 h.: TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO.

17,00 h.: Desde la Plaza de España, Pasacalles «EL CHUNDARA».

18,30 h.: En la Plaza del Coso, CORRIDA DE REJONEO, en la que serán lidiados **TRES NOVILLOS** de la ganadería de *D. José Luis Mayoral*, por los rejoneadores *José Andrés Montero* (de Zaragoza) y *Vasco Tabora* (de Portugal).

23,00 h.: En la Plaza de España, BAILE-VERBENA, amenizada por el grupo AMALGAMA.

24,30 h.: En la Plaza del Coso, TORO DE FUEGO.

Día 18 de Agosto. MIÉRCOLES

09,30 h.: TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO.

19,00 h.: En el Valdobar, DEGUSTACION DE TORO.

23,00 h.: En la Plaza de España, FIN DE FIESTA. Entrega de trofeos animado con un marchoso karaoke.

Durante todo el mes de Agosto: En el Castillo de Peñafiel, exposición de Pintura «Realismo Nas» de *Diego de Giraldez*.

PRODUCTORES DE ENDIBIAS



COOPERATIVA VEGADURO, S.C.L.

Avda. Scalona, 44
Teléf. 88 19 10

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



Casa Santiveri sa.



PREPARADOS ALIMENTICIOS Y DE REGIMEN
ALIMENTOS SANOS Y NATURALES



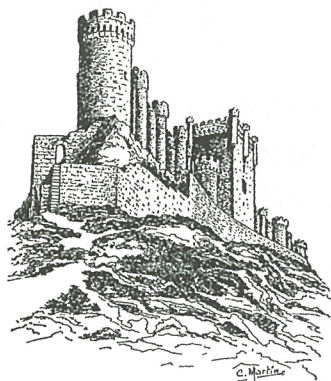
Desde el año 1944 existe en Peñafiel una factoría de nuestros preparados, ampliándose en repetidas ocasiones y construyendo finalmente la actual factoría (año 1978).

Camino de Llanillos, s/n.
Teléf. 88 10 66 (4 Líneas)
Fax 88 20 11
Factoría de PEÑAFIEL
47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Restaurante **El Bodegón** **Bar Mario**



Bar de copas



Hostal Chicopa

Félix de la Fuente Andrés

Justo Girón, 1
Teléf. 88 07 82

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



NUEVAS TENDENCIAS DEL CORTE,
COLOR Y MOLDEADO

SALON DE PELUQUERIA Y BELLEZA

ARCO IRIS

GRAN VARIEDAD EN TRATAMIENTOS

MASAJES • LIMPIEZA DE CUTIS

SOLARIUM • RAYOS V

(Descanso los Lunes)

ESPECIALIZACION EN DEPILACIONES:

• **ELECTRICA**

• **A LA CERA**

• **EN FRIO**

C/. Cerrada, 1

Teléfs. 88 07 00 - 88 14 00 - 88 11 22

47300 PEÑAFIEL

(Valladolid)



ASENJO

**NUEVA CARPINTERIA DE
CAMARA EUROPEA
Y ROTURA PUENTE TERMICO**



- Persianas de Aluminio
- Acristalamiento
- Mamparas de Baño

Ctra. Pesquera, 40
Teléf./Fax 88 08 02

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

CENTRO ACCION SOCIAL DE PEÑAFIEL

El Centro de Acción Social de Peñafiel (CEAS) es un Servicio Social básico dentro de la red de CEAS que la Diputación de Valladolid gestiona en todo el territorio Provincial.

El CEAS atiende a toda la población en general y constituye la puerta de entrada de los ciudadanos al Sistema de Servicios Sociales.

El CEAS de Peñafiel tiene un ámbito de actuación de 23 pueblos, correspondiente a Peñafiel y su comarca.

El CEAS estructura su funcionamiento a través de los siguientes servicios:

- 1.- *Información, Orientación y Tramitación de prestaciones y recursos sociales.*
- 2.- *Apoyo a la familia y convivencia.* Ayuda a domicilio, apoyo técnico a familias en situación de crisis.
- 3.- *Animación y Desarrollo comunitario.* Apoyo técnico a Grupos y Colectivos Sociales para su organización y funcionamiento. Comprende programas de Tercera Edad; Promoción de la Mujer; Otros sectores.

Cada CEAS cuenta con un equipo de trabajo formado por un Asistente Social, un Animador Comunitario y un Monitor de Tercera Edad.

También se dispone, a nivel provincial, de un equipo de apoyo formado por la coordinadora de los CEAS; dos psicólogas, una abogada, un experto en animación comunitaria y el coordinador del programa de juventud.

El CEAS está ubicado en el Ayuntamiento de Peñafiel. El horario de atención al público es el siguiente:

martes y jueves
de 11,00 a 14,00 horas

y su teléfono es el 88 00 02.

CAFETERIA - BAR

LA GLORIETA

Especialidad:

- Helados
- Café Irlandés
- Café Escocés
- Blanco y Negro.

Plaza los Comuneros
Teléf. 88 10 83
47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Discoteca

dkda

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



Les desea Felices Fiestas

Moda Joven

C/. General Franco, 10
Teléf. 88 15 62
47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

P
Peñafiel **CONSTRUCCIONES S.L.**

CONSTRUCCIONES

Construcción de todo tipo de edificaciones

OFICINA: Avenida de Villena
Teléf. 88 16 56

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Javier García Mínguez



Contratista de obras
públicas
Excavaciones
Abastecimientos y
Saneamientos
Pavimentaciones

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

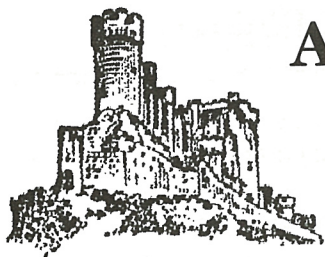
C/. Justo Girón, 32
Teléf. 88 18 67

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Flores y Plantas
LUCY
EL BARATO

C/. Mercado Viejo, 4
Teléf. 88 03 05
47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)





Agro – Peñafiel

☆ FITOSANTARIOS

☆ ZOOSANTARIOS

☆ PIENSOS – SEMILLAS

Raúl Rivera Martín

Avda. Gral. Sanjurjo, 42
Teléfs. 88 19 89 - Particular 87 00 80

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Restaurante - Bar
Peña – Fiel



Especialidad
en
Cocina Casera

PAELLA • BESUGO
LECHAZO ASADO

General Sanjurjo, 29
Teléf. 88 03 67
PEÑAFIEL (Valladolid)

RENAULT

TALLERES SECO, C.B.

Carretera Pesquera, 33
Teléf. 88 07 58
PEÑAFIEL (Valladolid)

DIALOGOS INOCENTES

¿Son aceitunas, abuelo...?

— Son humeantes chuletas recién salidas del horno panzudo de las ovejas.

— ¿Chuletas dices, abuelo?; no me vengas con monsergas, que jamás he visto yo unas chuletas tan negras.

Y ¿dónde están los olivos que crían esta cosecha?

Yo veo que está el paseo plantado de acacias nuevas, para darle buena sombra al turista que se acerca buscando reposo y calma al margen de la ribera.

Bien se podría sembrar —en ambas las dos aceras— una alfombra bien florida, y no «cagarrutas negras».

Paseo del Valdobar:

Estás concebido a medias;

¿Sabía la autoridad

que las pacientes ovejas se iban a pasear

—cual si una cañada fuera— dejando en su lento andar una maloliente estela...?

— ¿Y quién la culpa tendrá de estar las cosas mal hechas?...

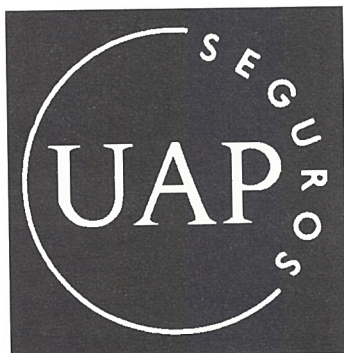
Es lo cierto que además, se manchan mucho las suelas cuando vas a pasear por esa linda ribera camino del Valdobar, donde se asan las chuletas de la mejor calidad.

— Eso, mi querido abuelo, ya me gusta mucho más que las «cagarrutas negras» que tenemos que pisar cuando pasan las ovejas ahora vamos a pensar en disfrutar la merienda al pago del Valdobar al frescor de la ribera.

— ¿Son aceitunas sin hueso esas «cagarrutas negras»...? Eso ya me lo dirás cuando se pasen las Fiestas; para entonces correrán los mozos dándole suela al toro, que del corral ha de salir, cual la fiera ávida de cornear a la diestra y la siniestra, para luego penetrar resoplando por la Puerta de la Villa hasta el corral, donde a la sombra sesteá rumiando su soledad sin saber lo que le espera.

— Pues así es, en verdad, mi queridísima nieta; dejemos de dialogar para después de la fiesta, y vamos a desear a esta noble Villa nuestra la Paz y Felicidad, la cívica convivencia y la confraternidad que este poeta desea.

Eleuterio Pérez Cornejo. «Lucanor»



CON PLENAS GARANTIAS

COMPañIA DE SEGUROS GENERALES, s.a.

SUCURSAL REGIONAL:

C/. Santiago, 17, 6.º

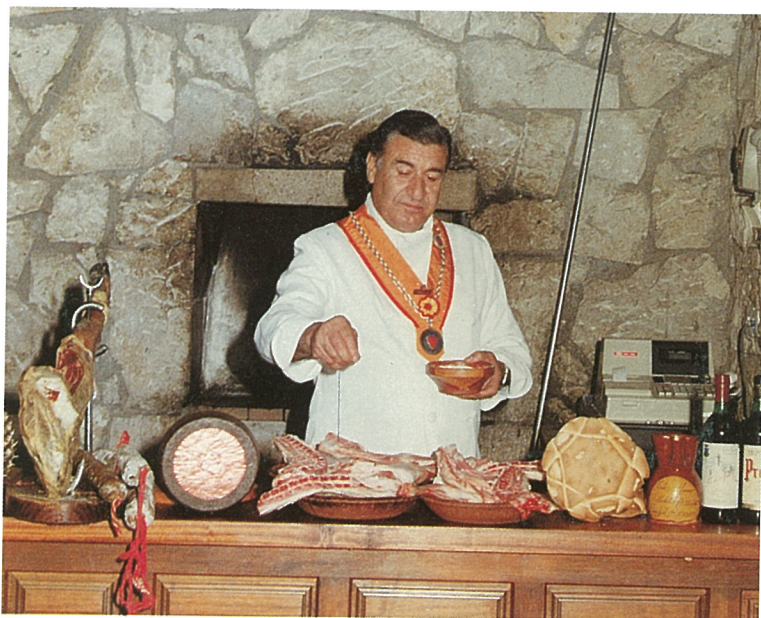
47001 VALLADOLID

AGENTE EN PEÑAFIEL

ANGEL CARLOS HERNANDEZ
CARRASCAL (OJOS NEGROS)
AGENTE DE SEGUROS COLEGIADO

Nicolás del Pico Lozoya, 11, 2.º B
Oficina: General Franco, 23
Teléf. 88 19 73

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



Asados Mauro

LECHAZO ASADO

LECHAZO DE ORO 1970

Subida S. Vicente
Teléfs. 88 08 16 - 88 04 98 - 87 30 14

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



Bodega del Campo Quintana del Pidio (Burgos)

- Creada en 1989, empezó elaborando pequeñas partidas.
- En la actualidad cuentan con 9 hectáreas de viñedos aproximadamente.
- Comercializa sus vinos a partir de Noviembre del 92.
- Su elaborador es un bodeguero tradicional de la zona Ribera del Duero desde el año 1967.

Almacén y Distribución: PEÑAFIEL • Teléf./Fax 87 30 30

**LA COMISION DE FESTEJOS 1993
CONVOCA EL
III CONCURSO FOTOGRAFICO DE FIESTAS**

BASES

TEMA: Las fotografías presentadas deberán referirse exclusivamente a LAS FIESTAS DE SAN ROQUE 1993. Las fechas serán del 14 al 18 de agosto, ambos inclusive.

PARTICIPANTES: Podrán concurrir a este concurso toda persona que lo desee sin ningún límite de edad.

OBRAS: Se podrán presentar un máximo de cuatro fotografías por autor.

TECNICA: Libre

TAMAÑO DE LA FOTOGRAFIA: 15 x 20 en papel color.

PRESENTACION: Libre

IDENTIFICACION: Las fotografías irán identificadas con un título, que será el mismo que figure en el sobre cerrado, en el que se presenten. En dicho sobre se incluirá el nombre, apellidos, domicilio y teléfono del autor.

ADMISION: Las fotografías se entregarán en las oficinas del Ayuntamiento, antes del día 28 de agosto de 1993. Para aquellos que quieran enviarlas por correo, la dirección es la siguiente:

III Concurso Fotográfico Comisión de Festejos 1993
Ayuntamiento de Peñafiel
Plaza de España, 1
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

DERECHOS: Exentos.

JURADO: El Jurado Calificador estará compuesto por miembros de la Comisión de Festejos.

El Jurado podrá declarar desierto cualquiera de los premios.

Al Jurado le corresponde resolver cualquier circunstancia no prevista en estas bases.

FALLO: El fallo del Jurado será publicado el 30 de agosto de 1993 y el resultado estará expuesto en el Ayuntamiento.

PREMIOS:

1.º Premio.....15.000 Ptas. y Placa

2.º Premio.....10.000 Ptas. y Placa

3.º Premio..... 5.000 Ptas. y Placa

Ningún concursante podrá obtener más de un premio.

EXPOSICION: Las obras serán expuestas en el Ayuntamiento desde el día 30 de agosto al 12 de septiembre de 1993. Durante la Exposición no podrá retirarse ninguna de las obras presentadas.

Las obras no premiadas se retirarán en un plazo de 30 días, desde la clausura de la exposición. Se pondrá el máximo cuidado en la manipulación de las obras expuestas, no respondiéndose de pérdidas y deterioros.

ENTREGA DE PREMIOS: Los premios se entregarán el día 30 de agosto a las 21 h. en el Ayuntamiento de Peñafiel.

DERECHOS DE REPRODUCCION: El Ayuntamiento se reserva el derecho a utilizar las fotos ganadoras, cuantas veces lo necesite comprometiéndose a citar su autoría.

Peñafiel, Agosto de 1993.

FOTO GRACIA

Estudio fotográfico
VIDEO



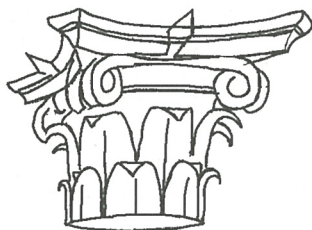
Reportajes
Bodas
Comuniones
Fotos de Carnet en el acto
Murales
Fotos de Estudio



VENTA DE MATERIAL FOTOGRAFICO

General Franco, 35 (Azucarera, Chalet, 4)
Teléfs. 88 09 82 - 88 15 05

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

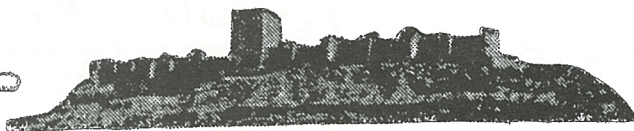
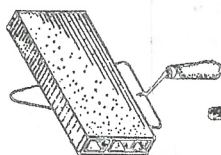


José
Luis
Bores

DECORACION EN ESCAYOLA
SE REALIZA TODA CLASE DE ESCAYOLA

Virgen del Carmen, 3, Bajo A
Teléf. 88 16 17

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



TRABAJOS DE ALBAÑILERIA

CARLOS GONZALEZ DIEZ

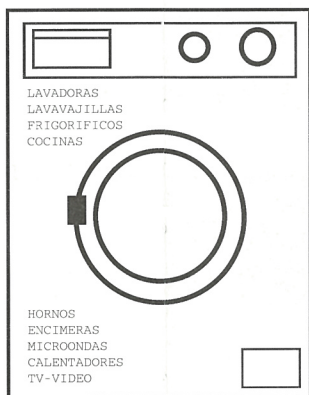
CONSTRUCCIONES EN GENERAL

El Estudio, 23
Teléf. 88 14 28 - Oficina 88 10 39

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

S.A.T. SOTO

REPARACION DE
ELECTRODOMESTICOS



SERVICIO RAPIDO

CLUB DEL VIDEO

"EL SALVADOR"

ULTIMAS NOVEDADES EN
PELICULAS DE VIDEO

VIDEO REPORTAJES
(BAUTIZOS • COMUNIONES • BODAS)
Los primeros en incorporar el
sistema SUPER VHF alta definición

**PIDA PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO
ESTAMOS A SU DISPOSICION**

C/. El Salvador, 8 • Teléf. 88 17 22 • 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

USO DEL POLIDEPORTIVO

En la primera ocasión que tengo para escribir en este «libro de fiestas», quiero aprovecharla para expresar la satisfacción por la Actividad Deportiva.

Desde siempre he considerado que la formación de un niño, para que ame el deporte, es empezar desde la base. De esta manera será un gran deportista.

Como empleado del Polideportivo, he observado, en mi propio trabajo y en la labor de aquellos jóvenes y gente en general a los que les gusta una actividad deportiva, que nos

encontramos con una instalación deportiva a todos los niveles y para todas las personas y edades. Este reconocimiento de nuestro inmejorable Polideportivo, nos hace comprender que el deporte en Peñafiel puede ir creciendo según las aspiraciones de aquellas personas que lo utilicen.

Las actividades que se desarrollan son muchas y diversas, y los colegios pueden llevar a cabo la formación y promoción de sus estudiantes en sus propios deportes.

Dentro del Polideportivo las actividades habituales son: Fútbol-Sala, Baloncesto, Frontenis, Gimnasia de Mantenimiento, Gimnasia de las Amas de Casa, Karate de adultos, etc.

Promocionar todas las canchas deportivas y en general todo el recinto, se puede entender por el interés despertado por una mayoría de la población.

Así pues, dedicado en mi trabajo a la labor de un magnífico Polideportivo, quiero agradecer a todas aquellas personas que lo utilizan; y por todas aquellas que no lo conocen, les animo para que puedan ver lo fantástico que puede ser el deporte en una instalación como la de nuestro Polideportivo.

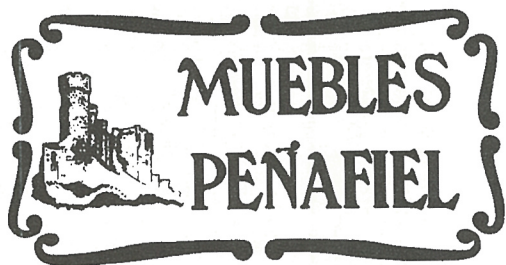
José María Muñoz Para

Quesos
Jamones
Vinos



Carmen Albear

Avda. Soria, 10
Teléf. 88 07 25
47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



¡¡TODO PARA SU HOGAR!!

Visite nuestros almacenes

- SALONES
- DOMITORIOS
- COLCHONERIA
- SILLERIA
- COCINAS
- LAMPARAS, ETC.

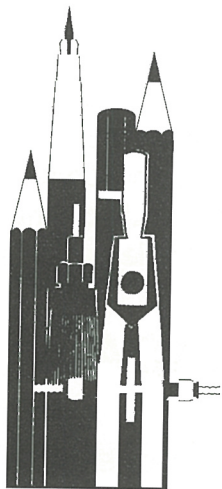
En cocinas: Pídanos presupuesto sin compromiso



¡Les deseamos Felices Fiestas!

Mercado Viejo, 3 y Grupo San Roque
Teléfs. 88 14 79 - 88 15 51

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



Papelería **COLOMAR**

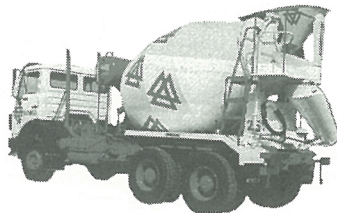
*MATERIAL ESCOLAR
Y DE OFICINA*

LIBRERIA Y PRENSA

Les desea Felices Fiestas

Calvario, 8
47300 PEÑAFIEL

(Valladolid)



TRANSPORTES

VALENTIN DE LUCAS, S.A.

CONTRATISTA DE OBRAS PUBLICAS

HORMIGONES • ARIDOS • EXCAVACIONES

MOVIMIENTOS DE TIERRAS • MEDICIONES • PRESUPUESTOS

C/. San Juan, 32
Tel. Part. 88 09 55

Planta de Hormigón:
Ctra. Valladolid - Soria, Km. 58
Tels. 88 17 49 - 88 18 93

47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

Chambalo

Herrajes • Cerrajería • Molduras •
Decoración • Electricidad • Sanea-
miento • Suministros Industria • Ta-
ller • Agrícola • Herramienta Eléctri-
ca • Neumática • Medición y Control
Sierras mantenimiento • Jardinería

• Bricolage • Protección • Automoción • Engrase • Tornillería •

FERRETERIA ESPECIALIZADA

C/. Onésimo Redondo, 8
Teléfs. 88 13 41 - 88 08 55 • Fax 88 15 44

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Muebles

Chambalo

Hemos fundado nuestra profesión, utilizando el árbol, la madera que echa raíces en el suelo, extrayendo la verdadera sustancia de la tierra, que después florece con el arte, que no sólo es eso, sino también el compañero, el hijo que une a su creador, que es el hombre. Tierras, ríos, árboles, pueblos, forman el soporte del hombre en su paso por este mundo. Después, al final, todo polvo, tierra. La vida es Tierra, es agua, el resultado el hombre, el bosque, árboles que no duermen nunca, árboles que caminan y hacen camino, con una espesura que cubre todo el mundo conocido y nos anuncian la existencia de otros mundos, físicos e ideológicos, árboles, bosques que descubren, fomentan y crean esta terrible y deliciosa enfermedad de los humanos, que se llama vida.

Fabricación de muebles de estilo en madera maciza
Proyectos de Decoración
Complementos y artículos de regalo

C/. Onésimo Redondo, 9
Teléf. 88 08 55 • Fax 88 15 44

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

LA BIBLIOTECA MUNICIPAL

Hace un año, en estas mismas páginas del ya tradicional «Libro de Fiestas», apareció publicado un pequeño escrito sobre la recién inaugurada Biblioteca Municipal. Pasado el tiempo, cuando ya hemos dejado atrás los actos de Inauguración y los primeros balbuceos de la Biblioteca, ha sido realmente grato comprobar que la presencia de la Biblioteca es algo habitual en la vida de los peñañielenses.

A lo largo de este último año hemos rozado la barrera de los mil carnets de préstamo y hemos aumentado la estadística de préstamos de libros, alcanzando una media de 75 préstamos diarios, es decir comprobamos que nuestra Biblioteca funcionaba y pensamos que era el momento de cumplir otras de sus funciones, porque además de proporcionar libros a todos los sectores de la población, las Bibliotecas Públicas son también un centro cultural, que debe generar actividades de animación que tengan como fin LA LECTURA.

Este tipo de actividades son de gran interés para el buen funcionamiento de la biblioteca, y con ellos pretendemos varias cosas:

- En primer lugar, ATRAER. Todo es válido para que una persona, que no conoce la Biblioteca se acerque a ella, una vez allí es muy fácil encontrar algún libro que se ajuste a sus gustos.
- En segundo lugar, ANIMAR A LEER. En ocasiones lo más duro es el primer contacto con el libro, nosotros intentamos que este primer contacto sea atractivo.
- En último lugar, IMPACTAR. Por unas horas, el tiempo que dura la actividad, intentamos que la biblioteca se transforme, que, sobre todo en el caso de los niños, se mire a la Biblioteca como algo vivo.

En definitiva nuestro destino final es EL LIBRO, pero pensamos que a través de determinadas actividades, el contacto con él será mucho más agradable.

Por todo esto, durante el curso 92-93 preparamos varios programas, que han ocupado muchas de nuestras jornadas de invierno.

Quiero aprovechar esta ocasión para hacer un pequeño recorrido por alguno de los actos, con el único propósito de animar a todos aquellos que aún no se han acercado hasta la Biblioteca:

- Durante el mes de diciembre, organizamos una semana cultural para celebrar el primer cumpleaños de la Biblioteca Municipal, inaugurada el 19 de diciembre de 1992.
- El mes de abril lo destinamos a celebrar «el mes del libro».

- En mayo empezó a funcionar «el Punto de información Juvenil» y también en este mes celebramos el «Año Europeo de las Personas Mayores».

En estos programas se desarrollaron actividades de varios tipos, destacaremos las siguientes:

INVITADOS: Llegaron hasta nuestra biblioteca

Pablo BarrenaAutor de literatura juvenil
Maite CarranzaAutora de literatura infantil
Raquel GonzálezIlustradora de cuentos
Pilar RiegoAutora de poesía

CONFERENCIAS

- Mesa Redonda, en la que contamos con la LOGOPEDA, del Colegio Público. El tema fue: “La Lectura en la edades escolares».

VISITAS

En varias ocasiones se acercaron hasta nosotros:

- La Asociación de Amas de Casa «Santa Clara», Educación de Adultos, Aula de Tercera Edad, (En este punto me gustaría hacer un pequeño inciso para recordar una de las actividades más gratas de este año, se trata del encuentro entre el aula de la tercera edad y los niños de 1.º y 2.º de E.G.B. del Colegio Público, que en un entorno común, la Biblioteca, compartieron cuentos y canciones), varios grupos de estudiantes del Centro Coordinador de Bibliotecas de Valladolid, etc.

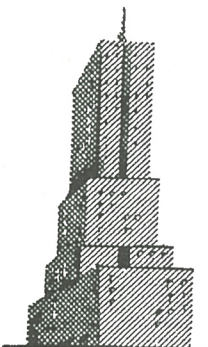
EL PUNTO DE INFORMACION JUVENIL

Reconocido por la Junta de Castilla y León. Su función dentro de la Biblioteca, es informar a la población juvenil sobre temas de empleo, vivienda, viajes, cursos, deportes, etc.

Y ADEMÁS

- Un teatro de Guiñol «Arlequín».
- Contamos cuentos.
- Y otras más, que durante el último año han llenado muchas horas de una Biblioteca que respira y que con la ayuda de muchos: Ayuntamiento, que siempre apoyó los nuevos proyectos, los Centros Escolares, las Asociaciones, el Aula de Tercera Edad, el CEAS de Peñafiel, etc., se encuentra ya a la altura de las otras Bibliotecas de la Provincia.

Pilar González
Encargada de la Biblioteca Municipal



ANGEL MARGÜELLO CALDERON

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

C/. Salvador, 10
Teléf. 88 02 90

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



ENMARCADO DE CUADROS

Visite nuestro nuevo establecimiento en:

C/. José Antonio Girón de Velasco, 24
Teléf. 88 07 81

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Abeille Previsora

COMPAÑIA DE SEGUROS



AGENCIA PRINCIPAL EN PEÑAFIEL:

JUSTO GARCIA RUIZ
AGENTE DE SEGUROS COLEGIADO

José Antonio Primo de Rivera, 15 (Pasaje)
Teléfs. 87 30 13 - 88 15 41

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



OBRAS EN GENERAL

**CONSTRUCCIONES
DEL DURATON**

Avda. Soria, 53, 1.º B
Teléf. 88 19 11 - Fax 88 10 32

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Ver!

Sigue la marcha del Metro!

BAR



C/. José Antonio Girón de Velasco, 8
47300 PEÑAFIEL

(Valladolid)

Carnicería

Fco. Javier Cano Andrés

Les desea Felices Fiestas

Travesía El Calvario
Teléf. 88 04 25

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



Torno • Carpintería Metálica
Reparación de Maquinaria Agrícola

Taller "Del Pico" Alvarez, C. B.

Ctra. Pesquera, s/n (Junto paso nivel)
Teléf. 88 09 15

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

AGROFIELD



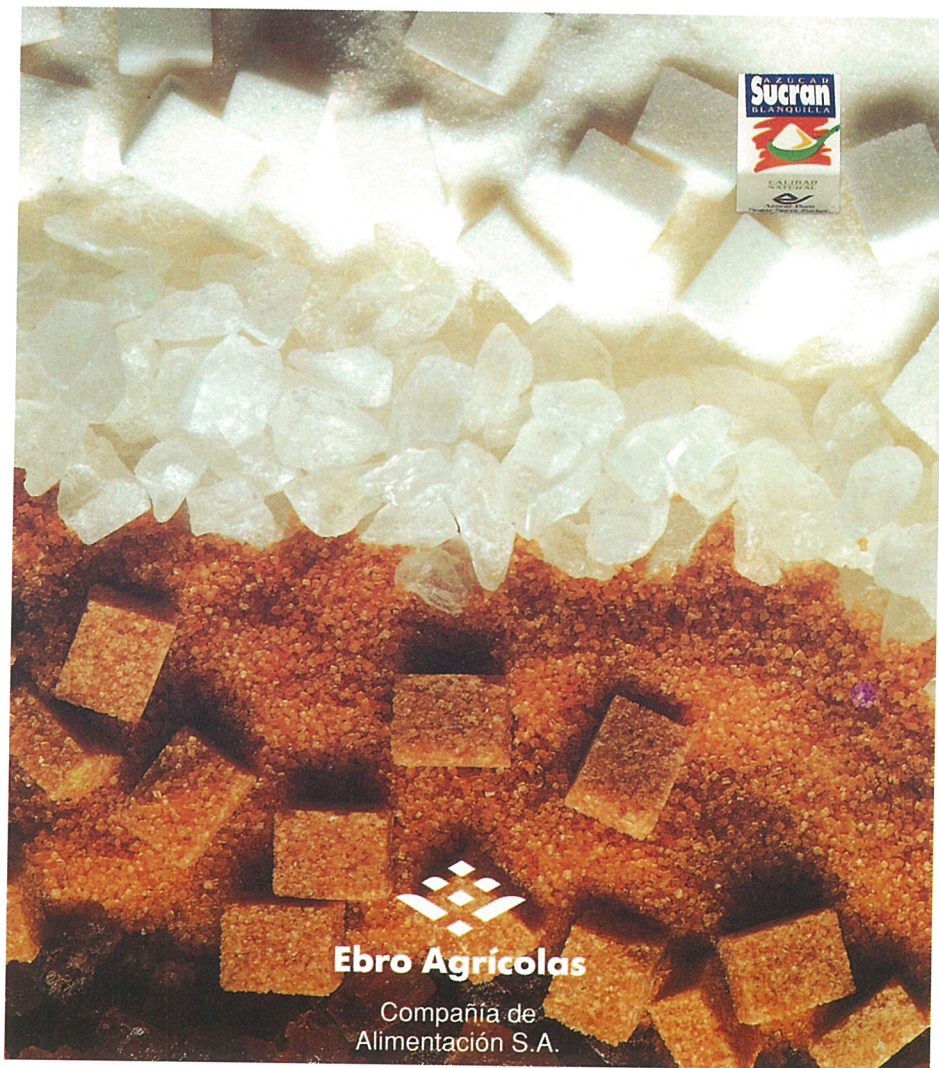
Avda. de Escalona, 74
Teléf. 88 04 33

VICTOR
HERRERO
PLAZA

Venta y Servicio
de maquinaria,
Jardinería Agrícola
y Foresta.

- Motosierras
- Motoazadas
- Motobombas
- Cortacésped
- Riegos por Aspersión

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)



Mediante rigurosos controles de calidad Ebro Agrícolas obtiene productos bien hechos, con todo el esmero y cariño que pone el artesano.

Con remolacha y caña de azúcar cuidadosamente seleccionadas elaboramos bajo la marca **Sucrán** una amplia gama de azúcares con todas sus propiedades de origen. Una gama más extensa para satisfacer una demanda cada vez más exigente.

Por ello **Sucrán** es marca líder en el mercado nacional, con clara vocación de futuro.

La marca que da confianza: **SUCRAN**. La marca que sus clientes eligen como **el azúcar de su vida**.

AZUCARERA DE PEÑAFIEL • EBRO AGRICOLAS

Ctra. Pesquera, 45
Teléfs. 88 08 05 - 88 08 06 • Fax 88 00 10

47300 PEÑAFIEL
(Valladolid)

Fiestas de San Roque 93



Felices Fiestas y Felices Compras
Supermercados

mas y mas

!!Cuestión de gustos!!

En Aranda de Duero

Avda. Castilla, 14

Calle Pizarro, 16

Plaza San Francisco, 5

En Miranda de Ebro:

Avda. República Argentina, 55

En Briviesca:

Justo Cantón Salazar, 13

En Burgos: Calle Vitoria, 187

EN PEÑAFIEL: CALLE CALVARIO, 4 y 5 • TELS. 88 13 35 - 88 13 37

Félix Cano e Hijos, s.a.

- **FABRICA: TERRAZO
PIEDRA ARTIFICIAL
MARMOLES**
- **VENTA MATERIALES
CONSTRUCCION**
- **TRANSPORTES**
- **ALQUILER MAQUINARIA
CONSTRUCCION**
- **SUMINISTRO GRAVAS
Y ARENAS**

**GRAN VARIEDAD DE FORMATOS
EN CERAMICA Y GRES**



**CUALQUIER POSIBILIDAD
EN REVESTIMIENTOS**

D. Justo Girón, s/n.

- Teléfono 88 08 36

- PEÑAFIEL



Ventajas En Familia.

*En Caja España vamos a intentar llegar a todos.
Acercándote nuestro esfuerzo y nuestra ayuda. Para que puedas
resolver tu economía doméstica con la mayor facilidad.
Para que puedas domiciliar cómodamente los gastos
de tu casa y disfrutar de tarjetas y otros sistemas de pago más eficaces.
Para que tengas a mano
toda una familia de servicios hechos a tu medida y a la medida de los tuyos.
y para que te sientas en Caja España como en tu propia casa.*



*Así ha conseguido Caja España
su primer millón.
Un millón de clientes. Un millón de amigos.*

Caja España 

LA PRIMERA ENTIDAD FINANCIERA DE CASTILLA Y LEÓN